

sale or otherwise dealt with outside the country of importation; or

(b) a person associated in business with any such person as is referred to in (a) above; or

(c) a person to whom any such person as is referred to in (a) or (b) above has assigned the goodwill of the business in connection with which the trade mark is used.

General Addendum.

It is recommended that the concept of value expressed by the Definition and these Interpretative Notes be employed for the valuing of all goods subject to customs declaration, including duty-free goods and goods liable to specific customs duties.

tées pour la vente ou autrement travaillées, en dehors du pays d'importation;

(b) soit d'une personne associée en affaires avec une autre personne quelconque désignée à l'alinéa (a);

(c) soit d'une personne à laquelle toute autre personne désignée aux alinéas (a) et (b) du présent paragraphe aurait cédé le droit d'utilisation de la marque, tout en conservant la propriété de cette marque.

Addendum Général.

Il est recommandé que la notion de la valeur, telle qu'elle résulte de la Définition et des présentes Notes interprétatives, soit utilisée pour la détermination de la valeur de toutes les marchandises qui doivent être déclarées en douane, y compris les marchandises exemptées de droits et les marchandises passibles de droits spécifiques.

portlandet behandlet de varer, som skal værdiansættes; eller

b) en person, der er forretningsmæssigt forbundet med en person af den i ovenstående stk. a) omhandlede kategori; eller

c) en person, der af en til de i ovenstående stk. a) eller b) omhandlede kategorier hørende person har fået overdraget brugsretten — men ikke ejendomsretten — til varemærket.

Almindelig tilføjelse.

Det henstilles, at værdibegrebet, som udtrykt i Definitionen og nærværende Forklarende Noter, anvendes til værdiansættelse af samtlige varer, der er anmeldelsespligtige over for toldmyndighederne, herunder toldfri varer og varer undergivne specifikke toldsatser.

ANNEX III

Protocol concerning Special Methods of Taxing Goods falling within Chapter 30 and Heading 33.06 of the Nomenclature for the Classification of Goods in Customs Tariffs.

At the time of signing the Convention on the Valuation of Goods for Customs Purposes (hereinafter referred to as "the Convention") the Governments signatory to that Convention have agreed as follows:

ANNEXE III

Protocole relatif aux Methodes Speciales de Taxation des Produits qui Figurent au Chapitre 30 et sous la Position 33.06 de la Nomenclature pour la Classification des Marchandises dans les Tarifs Douaniers.

Au moment de signer la Convention sur la Valeur en Douane des Marchandises, dénommée ci-après «Convention», les Gouvernements signataires de cette Convention sont convenus de ce qui suit:

TILLÆG III.

Protokol vedrørende særlige Metoder til Beskatning af Varer under Kapitel 30 og Position 33.06 i Nomenklaturen til Klassifikation af Varer i Toldtariffer.

Ved undertegnelsen af Konventionen om Ansættelse af Varers Toldværdi (heretter omtalt som „Konventionen“) er de regeringer, der har undertegnet den pågældende Konvention, blevet enige om følgende: